

RUslav – Benutzerhandbuch

Ein phonemisches kyrillisches Tastaturlayout für slavistische und kirchenslavische Texte unter Windows 11. Es basiert auf der deutschen Standard-QWERTZ-Tastatur. Alle nicht aufgeführten Zeichen befinden sich an derselben Position wie auf dem Tastaturaufdruck.

0. Installation

1. Die Treiberdatei **RUslav.dll** nach **C:\Windows\System32** kopieren (Administratorrechte erforderlich).
2. Die Datei **RUslav.reg** ausführen, um den Registrierungseintrag hinzuzufügen (Administratorrechte erforderlich).
3. Windows neu starten. Das neue Tastaturlayout „**RUT**“ sollte nun verfügbar sein.

1. Grundprinzip

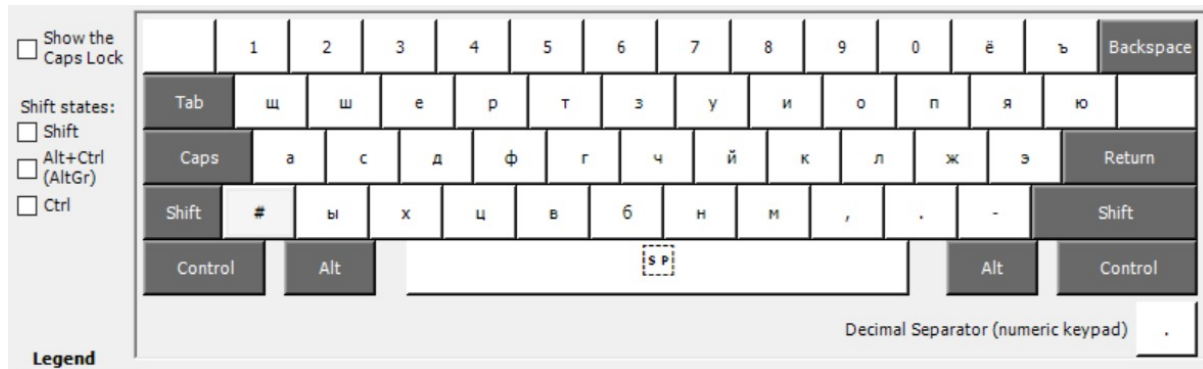
Das Layout RUslav ist lautbasiert (phonemisch). Die Eingabe erfolgt über eine deutsche Tastatur; die Zeichen erscheinen in kyrillischer Schrift entsprechend der Lautung.

Beispiel:

a → а
b → б
v → в
g → г
d → д
e → е
z → з
i → и
k → к
l → л
m → м
n → н
o → о
p → п
r → р
s → с
t → т
u → у
f → ф
h → х

2. Tatsaturlayout

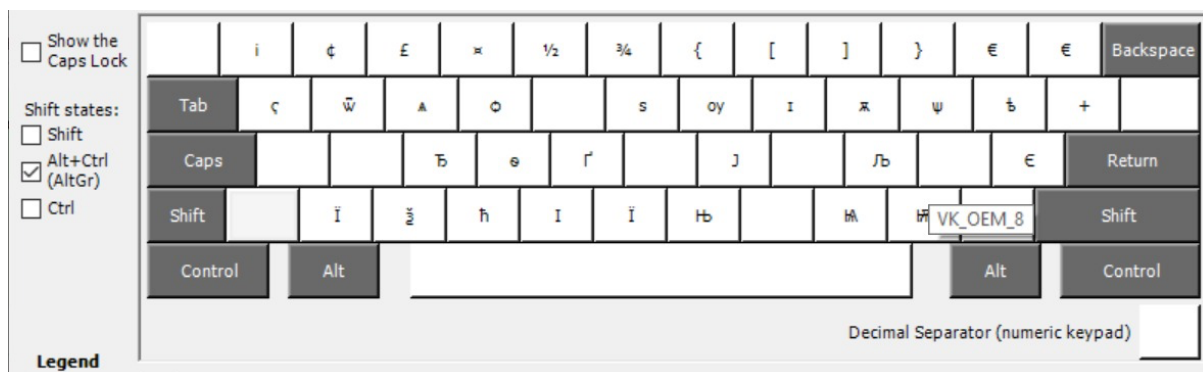
Einfach – Zeichen, die direkt durch das einfache Drücken einer Taste eingegeben werden.



Über Shift – Zeichen, die durch gleichzeitiges Drücken der **Umschalttaste (Shift)** eingegeben werden.



Über AltGr – Zeichen, die durch gleichzeitiges Drücken der **AltGr-Taste** eingegeben werden.



Über Ctrl – Zeichen, die durch gleichzeitiges Drücken der **Strg-Taste (Ctrl)** eingegeben werden.



3. Großbuchstaben

Großbuchstaben werden wie gewohnt mit **Shift** + **Buchstabe** erzeugt.
Beispiel:

Shift + g → Γ

4. Sonderzeichen über AltGr

Mit der rechten **Alt-Taste (AltGr)** können historische oder spezielle Buchstaben eingegeben werden.

Kombination Zeichen Beschreibung

AltGr + e	Α	Kleines Jus (nasal a)
AltGr + o	Ϟ	Großes Jus (nasal u)
AltGr + ü	Ѣ	Jat
AltGr + g	ґ	Ukrainisches G
AltGr + j	Ј	Serbisches J
AltGr + l	Љ	Lje
AltGr + n	Њ	Nje
AltGr + c	Ћ	Tje
AltGr + d	Ќ	Dje
AltGr + x	Ѥ	Ksi
AltGr + p	Ѱ	Psi
AltGr + f	ѱ	Fita
AltGr + v	Ѳ	I
AltGr + y	ѳ	Ji
AltGr + b	Ѵ	I mit Trema
AltGr + q	Ϛ	Koppa
AltGr + w	Ѡ	Отъ + Тврѣдо
AltGr + r	Ѳ	Rundes Omega
AltGr + ,	Ѣ	Nasalisiertes kleines Jus

AltGr + ;	ſ	Nasalisiertes großes Jus
AltGr + .	ẛ	Iotierte Variante des großen Jus
AltGr + :	ẛ	Iotierte Variante des kleinen Jus
AltGr + \$	№	Nummerzeichen
AltGr + ^	@	At-Zeichen
AltGr + °	€	Euro-Zeichen

5. Tottasten (Dead Keys)

Einige Tasten funktionieren als sogenannte Tottasten. Diese werden zuerst gedrückt, anschließend der Buchstabe.

Kombination Ergebnis Beschreibung

# + A	ſ	Iotierte Variante des kleinen Jus
# + ⌘	ẛ	Iotierte Variante des großen Jus
# + u	Ÿ	Kurzes U
# + e	Œ	Iotiertes E
# + i	Ѣ	Yžica / Ižica
# + d	Ѣ	Dsch
# + o	Ω	Отъ / Omega

6. Zeichen mit Akzent (Akut)

Akzentbuchstaben werden mit der Kombination **AltGr + ´** und anschließend dem Buchstaben geschrieben.

Beispiele:

AltGr + ´ + k → ě
AltGr + ´ + K → Ě
AltGr + ´ + g → ě
AltGr + ´ + G → Ě

7. Sonderzeichen und Satzzeichen

Alle Satzzeichen befinden sich an denselben Positionen wie auf der deutschen Tastatur.

Beispiele:

. , ? ! : ; - _ ()

Anführungszeichen:

„...“ – wie auf der deutschen Tastatur üblich.

8. Umschalten zwischen Tastaturlayouts

Das aktive Tastaturlayout kann über die Tastenkombination **Windows-Taste + Leertaste** gewechselt werden (Abhängig von Windows-Einstellungen).

In einem System, in dem das Layout **Ruslav (RUT)** installiert ist, kann zusätzlich die russische Standardtastatur **RU (ЙЦУКЕ)** verwendet werden.

9. Hinweise

- Für kirchenslavische Texte: Verwendung von AltGr + e / o / ü (Ѧ / Ѧ / Ѣ).
- Für südslavische Texte: Nutzung von AltGr + j, n, l (ј, њ, њ).
- Für historische Texte: Verwendung von # (z. B. ѿ), AltGr + g (ѣ).
- Alle Sonderzeichen entsprechen dem Unicode-Standard und sind in modernen Fonts vollständig enthalten